

RANGER

RANGER SIDE CASE 36L/31L

用户说明书



FURCHTLOS

CASE VARIANTS

边箱型号



Aero Aluminum 航空铝
31L/36L and L/R options available



Anthracite 无烟煤黑
31L/36L and L/R options available



Cool White 哑光白
31L/36L and L/R options available



Aero Aluminum 航空铝ADV版
31L/36L and L/R options available



Anthracite 无烟煤黑ADV版
31L/36L and L/R options available



Cool White 哑光白ADV版
31L/36L and L/R options available

INCLUDED ACCESSORIES

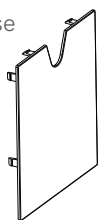
标配零件

以下标配零件用于锁芯组装。如果您收到的箱子带有已装好的锁芯您可以忽略锁芯安装流程步骤。
The following accessories are required for the assembly of the key cylinder:

与箱子标配的零件
Included with the case



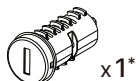
摆轮
Mechanism Lever



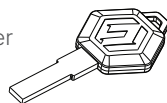
锁机构盖
Mechanism Cover

锁芯零件 (单独出售)
Included with the key cylinder
(sold separately)

* 每箱数量 Qty per case



锁芯
Key cylinder



箱子钥匙
Spare key



垫圈
Washer



螺丝
Screw

INSTALLING THE LOCK CYLINDER

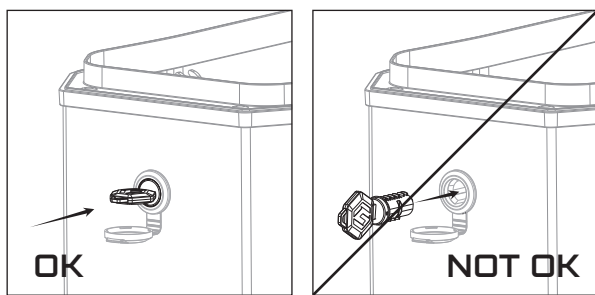
锁芯组装流程

- ⚠ 请按照说明小心安装锁芯，并在合上箱盖前仔细检查锁的功能是否完好！
如果在锁芯安装有误或锁有故障的情况下关闭箱盖，箱子将无法再次打开！**

It's important to follow the instructions carefully and check that the lock mechanism functions properly before closing the lid of the case! If the lock mechanism is not properly installed and the case is closed, then it cannot be opened again!

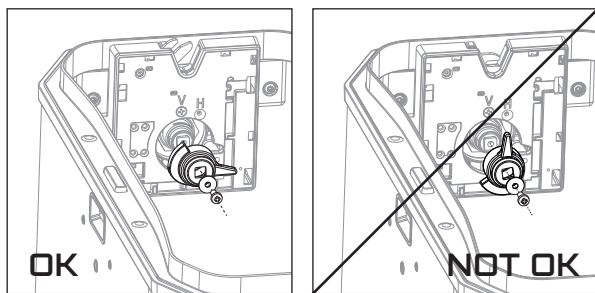
- 1** 如左图所示，将钥匙插入锁芯，保持钥匙处于水平位置，然后将锁芯插入位于尾箱正面的锁孔。

Holding the key in a horizontal position, insert the lock cylinder into the front of the case, as shown in the image.



- 2** 如图所示，在箱子内部，将摆轮水平放置在锁芯背面的位置，然后将其与垫圈和螺丝钉连接。拧紧螺丝钉时，请用另一只手将钥匙向箱子推，以确保锁芯与摆轮紧密贴合。

On the inside of the case, place the lever in a horizontal position on the reverse side of the key cylinder, then attach it with the washer and screw as shown in the image. While tightening the screw, use your other hand to push the key inwards towards the case to ensure a tight fit.

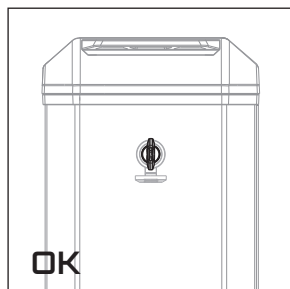


- ⚠ 检查要点：当钥匙处于水平位置时，是否可以锁芯中拔出，若不可以拔出，则说明安装正确。若可以，则安装有误。请重新按照步骤1-2进行安装。如果检查没问题，请继续安装。**

Checkpoint: Check that the key cannot be removed from the lock cylinder in the horizontal position. If the key can be removed, then the lock cylinder was installed in the incorrect position. Repeat steps 1-2 to ensure the cylinder is correctly installed and the key cannot be removed from the case when in the horizontal position. If the check is OK, continue to the next step.

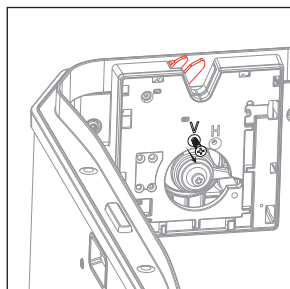
F 顺时针转动钥匙直到停止 (此时钥匙应该处于垂直状态)。

Rotate the key clockwise until it stops (the key should be in a vertical position).



4 拧下边箱内部标“V”处的螺丝。

Remove the screw from the hole labeled V.

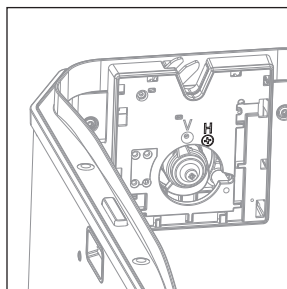
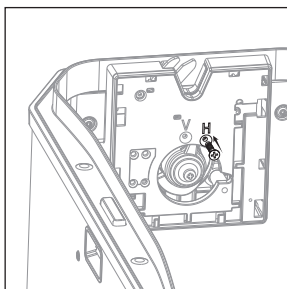
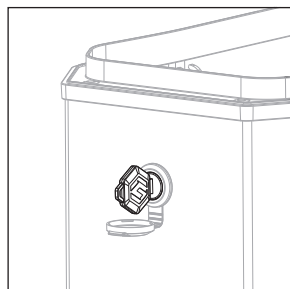


⚠ 检查要点: 检查锁是否可以正常工作, 请将锁舌(图中红色标出的部件)按下锁住, 然后顺时针转钥匙, 检查锁舌是否松开并回到原位, 如果没有正确锁定与解锁, 请重复2-4步并再次检查。

Checkpoint: To check that the lock mechanism is functioning correctly, push down the metal hook (outlined in red in the image) to engage the lock. Then rotate the key clockwise to check that it unlocks. If the mechanism does not lock and unlock correctly, repeat steps 2-4 until it functions correctly. If the check is OK, continue to the next step.

F 在钥匙处于垂直状态的时候, 将第4步中从标“V”处取下的螺丝钉放在标“H”处的孔中并拧紧。

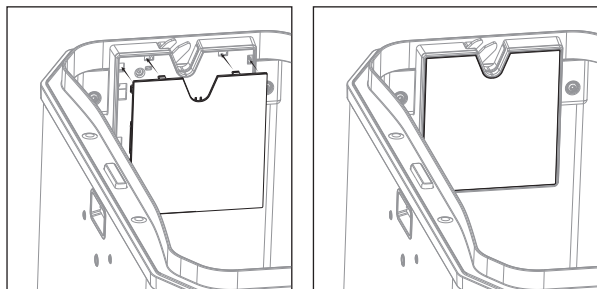
With the key in the vertical position, take the screw that was removed from hole V in Step 4 and place it in hole H. Tighten the screw.



⚠ 检查要点: 按下锁舌锁住, 然后顺时针转动钥匙检查是否正确解锁。如果没有, 请取下螺丝钉并重复步骤5, 且确保钥匙处于垂直状态。如果检查没问题, 请继续安装。

Checkpoint: Push down the metal hook to engage the lock, then rotate the key clockwise to check that it unlocks correctly. If the mechanism does not unlock, remove the screw and repeat step 5 ensuring the key is in the vertical position when the screw is inserted in hole H. If the check is OK, continue to the next step.

- 如果锁可以正常工作，则将盖板对准卡扣，按下安装。
If the lock mechanism is functioning properly, attach the mechanism cover by placing it in position and pushing to engage the clips.



OPENING AND CLOSING THE CASE

打开与关闭边箱的流程

- 打开边箱时，顺时针转动钥匙，解锁后箱盖会稍微向上弹起。箱子解锁后，用手向上提起箱盖以完全打开。

To open the case, turn the key slightly clockwise. The lid will pop up slightly when the case is unlocked. Once the case is unlocked, use your hand to lift the lid fully open.



- 关闭箱子时，向下按压箱盖直到锁住。
To close the case, press down on the lid until the lock engages.



警告! WARNING!

请注意！箱盖完全闭合后会自动锁死，请在合上箱盖前检查钥匙没有留在箱内！

Please be aware that the case will automatically lock when fully closed. Pay attention not to close the keys inside the case!

MOUNTING THE RANGER SIDE CASE

RANGER边箱安装流程

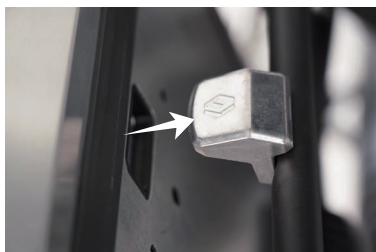
- 1** 以一定角度手持边箱并使两个卡脚卡在侧边架上。

Hold the side case at an angle and position the legs on either side of the stopper on the side frame.



- 2** 卡脚正确放在侧边架上后，将箱子推向摩托车以咬住卡块。检查边箱是否连接牢固且无法随意晃动。

Once the legs are positioned correctly on the side frame, push the top of the case towards the motorcycle to engage the wedge. Check that the side case is securely attached and cannot move freely.



REMOVING THE RANGER SIDE CASE

RANGER边箱拆下流程

- 1** 解锁箱子并打开箱盖。按下箱子边框上的按钮开锁，轻松将箱子从摩托车上抬起。在开锁时，请用手支撑箱子，以确保边箱不会掉在地上！

Unlock the case and open the lid. Press the button in the inner frame of the case to disengage the lock. The case can then be easily lifted away from the bike. Important! Be sure to support the case with your hand while disengaging the lock to prevent it from falling to the ground!



WARNINGS AND GUIDELINES

警告和注意事项

使用警告 WARNING!

请参阅使用说明，了解正确的安装与保养说明。

Please read the user manual carefully and follow the recommended assembly and care instructions.

建议在每次操作摩托车之前检查箱子是否已连接牢固。

It's recommended to check that the case is securely attached before each operation of the motorcycle.

切勿在箱子超载、未上锁、未牢固连接或损坏等可能影响摩托车操作安全的情况下骑行。

Never drive the motorcycle with a case that is overloaded, that is not fully closed, that is not properly secured, or with damage that may affect the safe operation of the vehicle.

箱子禁止以及不应用于存放易燃易爆与易碎物品。

Please be mindful of how you pack your luggage. Cases should not be used to store flammable or explosive items or fragile items that can be easily broken.

清洁与保养注意事项 CLEANING & MAINTENANCE

清洁时只允许使用清水和温和的肥皂洗抹，并使用柔软的纺织布擦干。

The cases should only be cleaned with water and a mild soap and dried with a soft cloth.

对于天然铝板的清洁与保养，建议在铝箱表面干燥时用喷上硅酮润滑剂的干软布进行擦拭。并定期喷洒硅油润滑剂，这样可以在铝箱表面形成一层保护层，以防刺激性物质对铝箱造成永久性损坏。此操作也可用于去除使用后可能出现的污渍或痕迹。请注意：硅酮润滑剂只能用于航空铝外壳，无烟煤黑和其他颜色铝箱的外壳，请不要使用硅酮润滑剂。

For natural aluminum cases, it's recommended to apply a silicone lubricant spray with a dry, soft cloth after the case is dry. The regular application of the silicone lubricant spray is recommended to maintain a protective layer on the outside of the case and prevent permanent damage by harsh agents. This process can also be used to remove stains or marks which may appear after use.

Note: The silicone lubricant spray should only be used on natural Aero Aluminum cases. For cases in Anthracite and Cool White, the silicone lubricant spray does not need to be applied.

请勿使用洗车洗涤剂或其他刺激性清洁剂或化学品进行清洁与保养。

Do not use car wash detergents or other harsh cleaning agents or chemicals.

请勿使用高压清洗机清洗。

Do not use a pressure washer.

当表面材料过长时间暴露在阳光直射下，或受到环境因素的影响时（如雾霾、酸雨等），可能会出现颜色变化或褪色现象。

When the surface material is exposed to direct sunlight for a long time or is affected by environmental factors (such as haze, acid rain, etc.), the color may fade or change.

产品沾染汽油或类似物质，必须立即清洁干净。

If the product is contaminated with gasoline or similar substances it must be cleaned immediately!

FURCHTLOS对清洁保养不当导致的产品损坏和颜色变化不承担任何责任。

FURCHTLOS does not assume any responsibility for product damage and color change caused by improper cleaning and maintenance!



视频教程
VIDEO TUTORIAL



保修登记
WARRANTY REGISTRATION



微信公众号
FURCHTLOS WECHAT